



Підтримуємо покращення умов інклюзивності й безбар'єрного середовища культурно-історичної спадщини та інших туристичних об'єктів західних областей України.

Презентація грантового проєкту «Безбар'єрне суспільство як елемент взаємоповаги між людьми та запорука розвитку громади»
Львівська Асоціація Розвитку Туризму в партнерстві з ГО «Реабілітація осіб з інвалідністю» та Музеєм Митрополита Андрея Шептицького за підтримки USAID Проєкту ГОВЕРЛА

ПРОЄКТ USAID «ГОВЕРЛА»



«Розвиток практичної інклюзії та впровадження інноватики у сфері культури, освіти, доступності для незрячих людей.

Поняття про курс аудіодискрипції для працівників музеїв, гідів, акторів, педагогів, студентів та ін.»

Особливість діяльності

Усе, про що йтиметься далі, впроваджується двома партнерськими організаціями:

- 1) Ресурсний центр освітніх інформаційних технологій НУ «Львівська політехніка»
- 2) Львівський обласний осередок ВГО «Українська спілка інвалідів – УСІ»

Поєднання громадського і наукового секторів дало позитивний поштовх до появи в Україні низки інновацій у сфері культури, освіти, соціуму.

Перелік інновацій

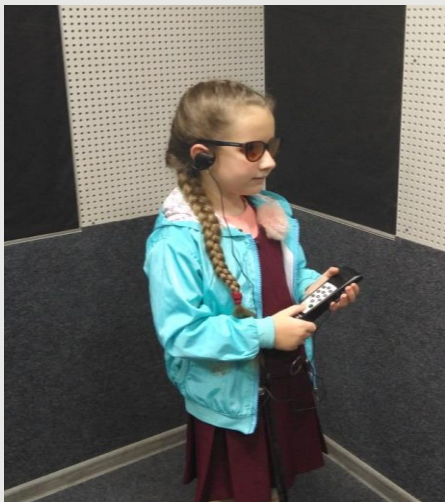
- 1) Українська модель інклюзивної освіти незрячих школярів, комплекс практичних і консультативних заходів
- 2) Перша українська DAISY бібліотека, підручники та аудіокниги у форматі daisy
- 3) Аудіодискрипція кіно, театрів, музеїв, картин; поява фільмів для незрячих
- 4) Книжкова «революція» в публікації та дизайні книг для незрячих
- 5) Театралізовані аудіокниги у ролях за участі відомих артистів і незрячих дітей
- 6) Бронзові мініатюри архітетурних пам'яток України
- 7) Інклюзивний концертний проєкт «Відчинилося життя» за участі оркестру Національного театру ім. М. Заньковецької та незрячих виконавців з України і Європи



ПРОЕКТ USAID «ГОВЕРЛА»

Аудіодискрипція

- **Аудіодискрипція** – вербальний опис візуального контенту.
- Максимальний ефект від аудіодискрипції досягається тоді, коли незрячі/слабозорі особи отримують вдумливий, змістовний, відповідний їх інтелекту та пізнавальній компетенції, цікавий і лінгвістично коректний опис музейних експонатів



Сфера застосування аудіодискрипції

- 1) Кіно, мультиплікація
- 2) Театральні вистави
- 3) Музеї, Картинні галереї
- 4) Екскурсії (пішохідні, автобусні)
- 5) Спортивні матчі
- 6) Телевізійні програми і передачі
- 7) Будь-який візуальний об'єкт

Основні правила аудіодискрипції

- 1) Перед початком екскурсії гідові слід назвати своє ім'я
- 2) Під час розповіді гід повинен бути оберненим обличчям до групи
- 3) Оптимальна чисельність групи – до 10 осіб (не більше 15)
- 4) Ефективна тривалість екскурсії – 0.30 / 0.45 хв. для дітей і 1.00/1.30 год. для дорослої аудиторії
- 5) Опис експозиції слід розпочати від загального, поступово рухаючись до деталей
- 6) Не варто надто заглиблюватись у деталі, перевантажувати розповідь датами
- 7) Аудіодискрипція повинна відповідати на запитання: «хто/що?», «де?», «коли?»

Поради для гідів

- 1) якщо експозиція музею надто об'ємна, слід обрати найцікавіше або розбити екскурсійний маршрут на кілька відокремлених у часі екскурсій
- 2) не слід вживати незрозумілі терміни і означення, а при згадці про них ґрунтовно пояснити їх суть
- 3) дозволяти обстежити долонями не заборонені для дотику експонати
- 4) розбавляти розповідь / фактаж легендами і цікавими історіями

Чого не варто робити при проведенні екскурсії для незрячих

- 1) не слід уникати назв кольорів
- 2) не слід застосовувати означень «ось тут», «ось там» тощо
- 3) не слід боятися при спілкуванні з незрячими звернень «погляньте», «подивіться».

Способи подання аудіодискрипції

- 1) наживо співробітником музею безпосередньо під час екскурсії
- 2) опосередковано при допомозі аудіогіда, на який попередньо записано текст аудіодискрипції, або шляхом розміщення QR-коду в тактильній рамці біля експонату/вітрини
- 3) шляхом розміщення на сайті музею або на інших платформах озвученого тексту аудіодискрипції



Приклади доступних музеїв у м. Львів

1) музей зброї Арсенал

<https://www.youtube.com/watch?v=TiGT3IrsiSc>

2) музей Й. Г. Пінзеля

<https://megooo.app.link/CtAK4aPWOIb>

3) Львівський історичний музей

<https://www.youtube.com/watch?v=9yortEpzizs>



ПРОЕКТ USAID «ГОВЕРЛА»



Контакти

<https://usi.org.ua/>

тел. +38 (032) 258 27 77

e-mail: rclp@ukr.net

м. Львів, вул. Митрополита Андрея, 3, каб.39-41





Дякуємо за увагу!
«Підтримуємо покращення умов інклюзивного і безбар'єрного середовища культурно-історичної спадщини та інших туристичних об'єктів західних областей України»

Львівська Асоціація Розвитку Туризму в партнерстві з ГО «Реабілітація осіб з інвалідністю» та музеєм Митрополита Андрея Шептицького за підтримки USAID Проєкту ГОВЕРЛА



КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ

ЛЬВІВСЬКА АСОЦІАЦІЯ РОЗВИТКУ ТУРИЗМУ

МУЗЕЙ МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО

м. Львів, вул. Кривоноса 1.

м.т. 0677987271

www.lart.lviv.ua

am69@ukr.net



ПРОЄКТ USAID «ГОВЕРЛА»

